

Tabel 355. **Meteorologiske forhold i Grønland.**

Meteorological conditions in Greenland.

	Januar	Fe- bruar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sep- tember	Ok- tober	No- vember	De- cember	Året
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
I. Angmagssalik													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1962	÷6,3	÷7,2	÷7,6	÷1,7	2,2	5,3	7,1	5,1	4,2	÷0,5	÷5,1	÷6,0	÷0,9
1963	÷8,3	÷8,4	÷3,5	÷4,0	÷0,9	4,1	7,2	5,9	2,7	÷0,4	÷7,3	÷6,4	÷1,6
1964	÷3,6	÷3,1	÷3,8	÷2,2	0,6	4,1	6,7	7,0	2,6	0,9	÷6,0	÷7,5	÷0,4
1965	÷9,7	÷3,4	÷7,6	÷3,3	1,2	3,4	7,1	6,7	2,3	0,4	÷4,7	÷8,9	÷1,4
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1962	95	77	28	122	28	36	8	108	63	62	64	88	779
1963	139	78	162	40	29	77	60	16	98	126	73	140	1 038
1964	274	148	372	41	67	53	60	8	43	156	100	81	1 403
1965	141	252	37	296	23	59	8	20	68	146	87	57	1 194
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1962	76	80	73	86	83	82	84	90	77	85	81	80	81
1963	84	80	88	81	85	86	72	71	75	78	73	79	79
1964	81	75	81	72	76	75	71	73	71	77	87	71	76
1965	78	82	68	77	76	80	79	82	82	87	74	79	79
II. Prins Christians Sund													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1962	÷5,0	÷4,6	÷1,5	÷0,7	2,2	5,1	7,5	6,5	5,4	1,8	÷1,1	÷3,0	1,1
1963	÷4,2	÷2,9	÷1,7	÷0,9	2,0	3,5	6,4	6,2	4,2	0,6	÷2,7	÷1,9	0,7
1964	÷2,1	÷2,4	÷4,0	÷0,6	1,6	5,5	8,7	7,0	4,1	2,5	÷1,0	÷4,0	1,3
1965	÷4,7	÷0,9	÷1,8	÷0,2	2,5	3,6	6,4	7,0	3,7	1,3	÷0,6	÷2,9	1,1
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1962	178	320	302	276	243	251	146	79	123	330	273	328	2 849
1963	263	252	202	126	76	311	96	281	102	95	63	405	2 272
1964	270	258	156	192	200	161	28	254	320	284	458	191	2 772
1965	471	482	239	545	200	208	128	371	261	234	443	144	3 726
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1962	81	86	85	87	84	78	88	82	76	84	77	89	83
1963	82	86	76	83	73	86	79	78	59	70	71	84	77
1964	80	78	70	74	80	68	66	79	78	74	79	81	76
1965	79	84	82	78	78	88	88	84	87	78	89	86	83
III. Egedesminde													
A. <i>Middeltemperatur (celsius)</i>													
1962	÷9,4	÷15,6	÷7,2	÷5,5	÷0,2	3,0	6,5	5,4	2,3	÷1,9	÷5,2	÷7,7	÷3,0
1963	÷6,4	÷6,6	÷14,4	÷5,9	÷3,1	2,2	4,5	6,3	1,6	÷3,3	÷5,6	÷6,3	÷3,1
1964	÷10,3	÷10,1	÷19,9	÷10,3	÷3,2	2,8	4,2	5,1	2,9	÷2,7	÷6,9	÷8,3	÷4,7
1965	÷11,8	÷8,4	÷14,2	÷10,0	1,0	3,0	6,9	6,9	3,0	÷1,7	÷4,2	÷9,4	÷3,2
B. <i>Nedbør, mm</i>													
1962	11	...	...	9	23	6	23	67	15	20	28	6	...
1963	15	2	2	5	6	23	19	21	28	17	25	15	178
1964	24	14	8	12	6	53	28	26	4	31	20	35	261
1965	16	7	15	12	3	12	10	20	14	18	35	8	170
C. <i>Fugtighedsgrad, pct.</i>													
1962	75	82	82	82	85	87	88	88	84	84	82	82	83
1963	70	65	79	74	76	82	80	77	77	72	74	72	75
1964	76	76	78	78	78	81	78	78	77	74	73	76	77
1965	77	78	87	82	78	82	83	79	75	76	75	81	79

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: precipitation; C: relative humidity,

Tabel 356. Den administrative inddeling og befolkningen fordelt på kommuner.

Administrative division and population by municipality.

31. december 1963	Beboede pladser 1	Præstegæld 2	Lægedistrikter ¹ 3	Landsråds kredse 4	Retskredse 5	Politidistrikter 6
A. Vestgrønland	121	15	15	13	16	10
Nanortalik kommune.....	20	2	1	1	1	1
Julianehåb »	13	1	1	1	1	} 1
Narssaq »	10	1	1	1	1	
Ivigut »	1	} 1	1	} 1	1	} 1
Frederikshåb »	6		1		1	
Godthåb »	10	2	1	1	1	1
Sukkertoppen »	4	1	1	1	1	1
Holsteinsborg »	4	1	1	1	1	1
Kangåtsiak »	11	} 1	} 1	1	1	} 1
Egedesminde »	5			1	1	
Christianshåb »	3	} 1	1	} 1	1	} 1
Jakobshavn »	4		1		1	
Vajgat »	2	1	1	} 1	1	} 1
Godhavn »	5	1	1		1	
Umának »	10	1	1	1	1	1
Upernavik »	13	1	1	1	1	1
B. Nordgrønland, Thule	10	1	1	1	1	1
C. Østgrønland	23	2	2	2	2	1
Angmagssalik kommune.....	17	1	1	1	1	1
Scoresbysund »	6	1	1	1	1	-
A-C. Hele Grønland	154	18	18	16	19	12

	Den samlede befolkning					Personer født i Grønland				
	Byer	Bygder	Radio- og vejstat. m. v.	1963	1962	Byer	Bygder	Radio- og vejstat. m. v.	1963	1962
	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
A. Vestgrønland	22 330	11 110	250	33 690	32 250	19 444	11 031	53	30 528	29 422
Nanortalik kommune....	992	1 665	73	2 730	2 618	894	1 642	5	2 541	2 472
Julianehåb »	1 994	679	-	2 673	2 545	1 689	671	-	2 360	2 262
Narssaq »	1 306	312	124	1 742	1 657	1 157	308	32	1 497	1 410
Ivigut »	79	-	-	79	76	27	-	-	27	13
Frederikshåb »	1 193	705	-	1 898	1 878	1 037	695	-	1 732	1 723
Godthåb »	3 908	1 072	20	5 000	4 876	3 015	1 056	6	4 077	3 999
Sukkertoppen »	1 990	1 079	-	3 069	2 868	1 772	1 071	-	2 843	2 697
Holsteinsborg »	2 260	474	-	2 734	2 513	2 006	474	-	2 480	2 336
Kangåtsiak »	265	1 049	-	1 314	1 332	264	1 048	-	1 312	1 329
Egedesminde »	2 221	575	-	2 796	2 682	1 983	574	-	2 557	2 471
Christianshåb »	922	317	-	1 239	1 133	821	316	-	1 137	1 055
Jakobshavn »	1 600	542	-	2 142	1 676	1 471	540	-	2 011	1 558
Vajgat »	1 381	29	-	1 410	1 733	1 284	29	-	1 313	1 648
Godhavn »	670	253	33	956	905	599	253	10	862	820
Umának »	879	1 259	-	2 138	2 085	824	1 255	-	2 079	2 028
Upernavik »	670	1 100	-	1 770	1 673	601	1 099	-	1 700	1 601
B. Nordgrønland	228	292	88	608	603	198	292	11	501	497
Thule kommune.....	228	292	66	586	568	198	292	11	501	497
Uden for kommunen....	-	-	22	22	35	-	-	-	-	-
C. Østgrønland	999	1 583	87	2 669	2 646	827	1 550	-	2 377	2 369
Angmagssalik kommune .	728	1 402	-	2 130	2 104	579	1 397	-	1 976	1 966
Scoresbysund »	271	181	-	452	453	248	153	-	401	403
Uden for kommunerne ..	-	-	87	87	89	-	-	-	-	-
A-C. Hele Grønland 1963 ...	23 557	12 985	425	36 967	•	20 469	12 873	64	33 406	•
1962 ...	21 888	13 182	429	•	35 499	19 143	13 081	64	•	32 288

ANM. Grønlands sydligste punkt er 59°46' nordlig bredde (Kap Farvel), det nordligste 83°39' nordlig bredde (Kap Morris Jesup), det østligste 11°39' vestlig længde (Nordøstrundingen) og det vestligste punkt 73°08' vestlig længde (Kap Alexander). Grønlands samlede areal er 2 175 600 km², hvoraf kystlandet udgør 296 900 km², kystøerne 44 800 km² og indlandsisen 1 833 900 km². Den isfri del udgør 341 700 km². Indlandsisens tykkelse er ved Eismitte beregnet til 2 700 m. - Grønland er opdelt i to opstillingskredse, der hver vælger et medlem til Folketinget. I Grønland vælges hvert fjerde år et landsråd på 16 medlemmer med landshøvdingen som formand, se nærmere herom i tabel 381. I hver kommune vælges en kommunalbestyrelse på fra tre til ni medlemmer. Kommunalordningen indførtes for Nord- og Østgrønland fra og med 1. januar 1963. - Udsteder og bopladser kaldes pr. 31. december 1963 for bygder. Rene radio- og vejstationer m. v. er udskilt.

¹ I enkelte kommuner følger grænsen for lægedistriktet ikke kommunegrænsen.

² Godhavn kommune hører under Egedesminde politidistrikt.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: inhabited places; 2: pastorges; 3: public health districts; 4: nomination districts; 5: court districts; 6: police districts; 7-11: total population; 12-16: persons born in Greenland; 7 and 12: towns; 8 and 14: villages; 9 and 14: broadcasting and meteorological stations; - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 357. **Folkemængden.**
Population.

	1963			1962	1945	1938	1921	1901	
	Mænd	Kvinder	I alt						
Vestgrønland	17 234	16 456	33 690	32 250	19 718	17 352	13 917	11 452	West Greenland
Nordgrønland	319	289	608	603	322	277	250 ¹	...	North Greenland
Østgrønland	1 348	1 321	2 669	2 646	1 372	1 079	688	441	East Greenland
<i>Hele Grønland</i>	<i>18 901</i>	<i>18 066</i>	<i>36 967</i>	<i>35 499</i>	<i>21 412</i>	<i>18 708</i>	<i>14 855¹</i>	<i>11 893²</i>	<i>Greenland, total</i>

¹ Excl. europæere i Nordgrønland. ² Excl. Nordgrønland.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

Tabel 358. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling 31. december 1960.**

The population by major industry groups and industrial status 31 December 1960.

	Fiskeri, fangst, fåreavl m. v.	Mine- drift o. l.	Frem- stillings- virk- somhed	Bygge- og anlægs- virk- somhed	Offent- lige værker m. v.	Han- dels- virk- somhed	Trans- port- virk- somhed	Admini- stration, liberale erhverv, service- virk- somhed	Rente, under- støt- telse m. v.	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. De i erhvervene beskæftigede	4 058	342	841	969	135	1 212	929	2 084	•	10 570
a. Mænd	4 047	321	557	914	134	973	866	801	•	8 613
b. Kvinder	11	21	284	55	1	239	63	1 283	•	1 957
A. Selvstændige	3 884	—	21	58	—	40	10	24	•	4 037
Heraf kvinder	8	—	2	—	—	13	1	7	•	31
B. Funktionærer, tjenestemænd m. v.	10	44	90	148	26	680	380	1 098	•	2 476
a. i Kgl. grl. Handel ¹	9	—	66	—	—	627	78	3	•	783
b. i privat tjeneste	—	22	—	3	—	53	5	51	•	134
c. i statens tjeneste ¹	1	22	24	145	26	—	297	1 044	•	1 559
Kvinder	—	4	23	28	1	181	12	594	•	843
C. Arbejdere	164	298	730	763	109	492	539	962	•	4 057
a. i Kgl. grl. Handel ¹	105	—	466	1	—	478	279	9	•	1 338
b. i privat tjeneste	54	97	126	142	—	14	34	340	•	807
c. i statens tjeneste ¹	5	201	138	620	109	—	226	557	•	1 856
d. Uoplyst	•	•	•	•	•	•	•	56	•	56
Kvinder	3	17	259	27	—	45	50	682	•	1 083
Faglærte arbejdere	1	75	153	376	48	71	75	25	•	824
II. Øvrige befolkning	7 693	444	1 043	1 514	256	2 089	1 414	2 220	5 897	22 570
a. Mænd	2 794	147	404	510	99	747	523	823	2 120	8 167
b. Kvinder	4 899	297	639	1 004	157	1 342	891	1 397	3 777	14 403
D. Husmødre	1 868	116	188	390	69	486	354	409	332	4 212
E. Børn uden erhverv	5 352	302	803	1 040	180	1 492	999	1 681	2 182	14 031
Heraf kvinder	2 558	155	399	530	81	745	476	858	1 054	6 856
F. Døtre, der er husassistenter	454	25	42	35	3	80	38	83	274	1 034
G. Fremmede hushjælpere (kvinder)	19	1	10	49	4	31	23	47	12	196
H. Rentenydere, pensionister m. v.	•	•	•	•	•	•	•	•	3 097	3 097
Heraf kvinder	•	•	•	•	•	•	•	•	2 105	2 105
I-II. Hele Befolkningen	11 751	786	1 884	2 483	391	3 301	2 343	4 304	5 897	33 140
a. Mænd	6 841	468	961	1 424	233	1 720	1 389	1 624	2 120	16 780
b. Kvinder	4 910	318	923	1 059	158	1 581	954	2 680	3 777	16 360

¹ Herunder bestillingsmænd, kontraktansatte og månedslønnede i øvrigt.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: fishing, catching, sheep breeding, etc.; 2: mining; 3: manufacturing; 4: building and construction; 5: electricity, water, etc.; 6: commerce; 7: transport; 8: administration, professional activities and service industries; 9: old-age pension, etc.; 10: total. — FRONT COLUMN, I: persons employed in trade and industry; II: persons not employed in trade and industry, I-II: total; a: males; b: females; A: self-employed, etc.; of this females; B: salaried employees, public servants, etc.; C: wage-earners; a: in The Royal Greenland Trading Company; b: in private service; c: in public service; d: unknown; of this females; skilled workers; D: housewives; E: children not economically active; F: daughters who are maids in the home; G: maid-servants; H: old-age pensioners, other pensioners, etc.

Tabel 359. **Befolkningens fordeling efter køn, alder og ægteskabelig stilling 31. december 1960.**
The population by sex, age, and marital status 31 December 1960.

	I. Hele Grønland												I alt 1960	I alt 1955
	Mænd						Kvinder							
	Ugifte	Gifte	Enke- mænd	Separe- rede	Fra- skilte	I alt	Ugifte	Gifte	Enker	Separe- rede	Fra- skilte	I alt		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Under 5 år	3 321	•	•	•	•	3 321	3 145	•	•	•	•	3 145	6 466	4 812
5-9 år	2 391	•	•	•	•	2 391	2 311	•	•	•	•	2 311	4 702	3 561
10-14 »	1 785	•	•	•	•	1 785	1 710	1	•	•	•	1 711	3 496	3 160
15-19 »	1 477	-	-	-	-	1 477	1 506	63	-	-	-	1 569	3 046	2 548
20-24 »	1 130	285	1	2	4	1 422	786	540	8	3	2	1 339	2 761	2 405
25-29 »	676	780	4	4	8	1 472	461	826	21	1	15	1 324	2 796	2 398
30-34 »	304	961	7	9	17	1 298	263	880	24	2	13	1 182	2 480	1 703
35-39 »	134	697	17	5	11	864	131	634	34	4	8	811	1 675	1 481
40-44 »	77	609	31	-	11	728	100	538	46	1	3	688	1 416	1 253
45-49 »	36	512	46	7	15	616	50	453	96	1	6	606	1 222	1 019
50-54 »	31	387	42	1	6	467	50	382	103	1	2	538	1 005	855
55-59 »	9	320	47	2	5	383	34	233	147	2	-	416	799	627
60-64 »	11	199	55	1	2	268	22	157	132	-	2	313	581	478
65-69 »	2	119	54	1	-	176	17	72	121	-	-	210	386	268
70-74 »	1	37	28	-	-	66	6	26	80	-	-	112	178	155
75-79 »	1	22	14	-	-	37	6	5	50	-	-	61	98	62
80 år og derover	-	5	4	-	-	9	3	-	21	-	-	24	33	21
Uangiven alder.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	127
Tilsammen 1960.	11 386	4 933	350	32	79	16 780	10 601	4 810	883	15	51	16 360	33 140	•
» 1955.	8 970	4 089	391 ¹	...	...	13 473 ²	8 603	3 978	869 ¹	...	...	13 460 ²	•	26 933

II. Landsdele

	Vestgrønland				Nordgrønland (Thule)				Østgrønland			
	1960		1955		1960		1955		1960		1955	
	Mænd	Kvinder	I alt	I alt	Mænd	Kvinder	I alt	I alt	Mænd	Kvinder	I alt	I alt
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
A. Fordeling efter alder												
Under 5 år	3 011	2 818	5 829	4 322	61	52	113	77	249	275	524	413
5-9 år	2 165	2 077	4 242	3 258	39	32	71	56	187	202	389	247
10-14 »	1 639	1 567	3 206	2 879	28	24	52	41	118	120	238	240
15-19 »	1 333	1 445	2 778	2 312	16	20	36	34	128	104	232	202
20-24 »	1 252	1 202	2 454	2 170	21	28	49	45	149	109	258	190
25-29 »	1 312	1 193	2 505	2 175	33	26	59	34	127	105	232	189
30-34 »	1 157	1 093	2 250	1 544	32	18	50	29	109	71	180	130
35-39 »	785	739	1 524	1 354	14	11	25	32	65	61	126	95
40-44 »	671	630	1 301	1 163	12	14	26	17	45	44	89	73
45-49 »	570	567	1 137	938	12	9	21	24	34	30	64	57
50-54 »	425	498	923	793	14	11	25	13	28	29	57	49
55-59 »	360	384	744	594	10	6	16	7	13	26	39	26
60-64 »	246	303	549	457	8	-	8	6	14	10	24	15
65-69 »	168	201	369	255	1	4	5	3	7	5	12	10
70-74 »	60	110	170	150	2	1	3	-	4	1	5	5
75-79 »	36	60	96	62	-	-	-	-	1	1	2	-
80 år og derover	8	23	31	20	1	-	1	1	1	1	1	-
Uangiven alder...	•	•	•	88	•	•	•	9	•	•	•	30
Tilsammen	15 198	14 910	30 108	24 534	304	256	560	428	1 278	1 194	2 472	1 971
B. Fordeling efter civilstand												
a. Ugifte	10 338	9 682	20 020	16 003	186	142	328	246	862	777	1 639	1 324
b. Gifte	4 429	4 341	8 770	7 315	110	104	214	170	394	365	759	582
c. Forhen gifte ...	431	887	1 318	1 192	8	10	18	12	22	52	74	56
d. Uoplyst	-	-	-	24	-	-	-	-	-	-	-	9

¹ Heri medregnet separerede og fraskilte. ² Heri medregnet 23 mænd og 10 kvinder uden oplysning om ægteskabelig stilling.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - I: Greenland, total - HEADING, Columns 1-6: males; 7-12: females; 1 and 7: single; 2 and 8: married; 3 and 9: widowed; 4 and 10: separated; 5 and 11: divorced; 6, 12, 13, and 14: total. - FRONT COLUMN: Population distributed by age, under 5 years to 80 years and over, age unknown and total. - II: Regions. - HEADING, Columns 1-4: West Greenland; 5-8: North Greenland; 9-12: East Greenland; 1, 5, and 9: males; 2, 6, and 10: females; 3, 4, 7, 8, 11, and 12: total. - FRONT COLUMN, A: distribution by age; B: distribution by marital status; a: single; b: married; c: formerly married; d: unknown.

Tabel 360. **Ægteskaber, fødte og døde 1963.**
Marriages, births and deaths 1963.

	Ind- gåede ægteskaber	Levendefødte		Heraf uden for ægteskab		Dødfødte		Heraf uden for ægteskab		Døde ¹		Pr. 1000 indbyggere			
		Dreng 2	Piger 3	Dreng 4	Piger 5	Dreng 6	Piger 7	Dreng 8	Piger 9	Mænd 10	Kvin- der 11	Indg- ægteskaber 12	Le- vende- fødte 13	Død- fødte 14	Døde 15
A. Vestgrønland	227	765	765	283	253	14	10	5	3	150	101	6,9	46,4	0,7	7,6
B. Nordgrønland	3	10	18	1	5	1	-	-	-	2	2	5,0	46,2	1,7	6,6
C. Østgrønland	10	53	60	10	13	1	-	-	-	19	18	3,8	42,5	0,4	13,9
A-C. <i>Hele Grønland</i>	240	828	843	294	271	16	10	5	3	171	121	6,6	46,1	0,7	8,1

ANM. Oplysningerne gælder den samlede befolkning i Grønland.

¹ Heri ikke medregnet dødfødte.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland, jfr. dettes beretning, samt materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: marriages; 2-3: live-born children; 4-5: of whom: illegitimates; 6-7: still-born children; 8-9: of whom: illegitimates; 10-11: deaths; 2, 4, 6, 8, and 10: males; 3, 5, 7, 9, and 11: females; 12-15: per 1000 population; 12: marriages; 13: live-born; 14: still-born; 15: deaths. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 361. **Overlevende og middellevetid efter dødeligheds erfaringerne.**
Survivors and average expected life-time according to the mortality.

Alder	Overlevende				Middellevetiden			
	1946-1951		1952-1959		1946-1951		1952-1959	
	Mænd 1	Kvinder 2	Mænd 3	Kvinder 4	Mænd 5	Kvinder 6	Mænd 7	Kvinder 8
0 år	1000	1000	1000	1000	32,2	37,5	51,4	53,6
1 »	812	843	907	906	38,5	43,4	55,6	58,1
2 »	776	797	893	890	39,3	44,8	55,5	58,2
3 »	754	777	886	884	39,4	45,0	54,9	57,5
4 »	740	768	882	879	39,1	44,5	54,2	56,8
5 »	730	758	878	876	38,7	44,1	53,4	56,1
10 »	692	726	864	871	35,7	41,0	49,2	51,4
15 »	658	698	852	863	32,3	37,5	44,9	46,8
20 »	605	665	837	851	30,0	34,2	40,7	42,4
25 »	547	625	814	834	27,9	31,2	36,7	38,3
30 »	493	580	786	813	25,7	28,5	32,9	34,2
35 »	444	533	754	787	23,3	25,7	29,2	30,2
40 »	398	485	717	755	20,6	23,0	25,6	26,4
45 »	354	436	675	714	17,9	20,4	22,0	22,8
50 »	309	385	626	667	15,1	17,7	18,5	19,2
55 »	262	334	571	612	12,4	15,0	15,1	15,7
60 »	208	281	505	544	9,9	12,4	11,7	12,3
65 »	150	224	418	448	7,8	9,9	8,6	9,4
70 »	94	164	297	322	6,0	7,6	6,1	7,1
75 »	49	102	157	199	4,3	5,7	4,2	4,9
80 »	19	50	52	89	2,7	4,3	3,2	2,9

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: survivors; 5-8: average expected life-time; 1, 3, 5, and 7: males; 2, 4, 6, and 8: females. - FRONT COLUMN: age, years.

Tabel 362. **Dødsårsagerne 1963.**
Causes of death 1963.

Internat. nomen- klatur, liste B		Døde 1963					Døde i alt 1962	
		Under 1 år	1-14 år	15 år og derop.		I alt		
				Mænd	Kvin- der			
		1	2	3	4	5	6	
B 1	Lungetuberkulose.....	-	-	-	-	-	8	Tuberculosis of respiratory system
B 2	Anden tuberkulose	-	-	-	-	-	-	Tuberculosis, other forms
B 6	Dysenteri.....	-	-	-	-	-	-	Dysentery, all forms
B 7	Skarlagensfeber og streptokokangina	-	-	-	-	-	1	Scarlet fever and strept. sore throat
B 9	Kighoste.....	-	-	-	-	-	-	Whooping-cough
B 10	Meningokokinfektioner.....	-	-	-	-	-	1	Meningococcal infections
B 12	Akut børnelammelse.....	-	-	-	-	-	-	Acute poliomyelitis
B 14	Mæslinger	-	-	-	-	-	32	Measles
B 17	Andre infektionssygdomme	3	2	-	-	5	1	Other infective diseases
B 18	Ondartede svulster	1	-	12	15	28	14	Malignant neoplasms
B 19	Godartede og uspecificerede svulster	-	-	-	-	-	-	Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature
B 21	Anæmi.....	-	-	-	-	-	-	Anaemias
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet	-	-	10	3	13	9	Vascular lesions affecting central nervous system
B 23	Meningitis (ikke tuberkuløs-, syfil- el. meningokok-).....	4	-	-	1	5	9	Meningitis
B 24	Gigtfeber	-	-	-	-	-	-	Rheumatic fever
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske.....	-	-	-	1	1	1	Chronic rheumatic heart diseases
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerotiske og degenerative	-	-	14	13	27	38	Arteriosclerotic and degenerative heart diseases
B 27	Andre hjertesygdomme.....	2	1	2	3	8	8	Other diseases of heart
B 28	Forhøjet blodtryk med hjerte- sygdomme	-	-	-	-	-	1	Hypertension with heart diseases
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjerte- sygdomme	-	-	-	-	-	1	Hypertension without mention of heart
B 30	Influenza.....	1	-	-	-	1	18	Influenza
B 31	Lungebetændelse	7	1	7	5	20	50	Pneumonia
B 32	Bronchitis	1	-	3	6	10	1	Bronchitis
B 33	Mavesår og sår på tolvfingertarmen	-	-	-	-	-	2	Ulcer of ventricle and duodenum
B 34	Blindtarmsbetændelse	-	-	-	-	-	-	Appendicitis
B 35	Ileus og brok	-	1	1	-	2	3	Intestinal obstruction and hernia
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatarrh	1	-	-	-	1	5	Gastroenteritis and colitis
B 37	Levercirrhose	-	-	1	-	1	-	Cirrhosis of liver
B 38	Nefritis og nefrose.....	-	-	-	1	1	-	Nephritis and nephrosis
B 39	Forstørret blærehalskirtel	-	-	-	-	-	-	Hyperplasia of prostate
B 40	Komplikationer under svanger- skab m.v.	-	-	-	-	-	2	Complications of pregnancy, etc.
B 41	Medfødte misdannelser.....	7	3	-	-	10	4	Congenital malformations
B 42	Fødselslæsioner m. m.	10	-	-	-	10	20	Birth injuries, etc.
B 43	Infektioner hos nyfødte	10	-	-	-	10	1	Infections of the newborn
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte	31	-	-	-	31	26	Other diseases of the newborn
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme	-	-	3	4	7	12	Senility and ill-defined conditions
B 46	Alle andre sygdomme.....	5	1	-	1	7	8	All other diseases
BE 47	Motorkøretøjsulykker	-	1	2	-	3	2	Motor vehicle accidents
BE 48	Andre ulykker	15	13	37	7	72	75	Other accidents
BE 49	Selv mord	-	-	10	2	12	5	Suicides
BE 50	Mord og drab	-	-	2	-	2	2	Homicides
	<i>I alt</i>	98	23	104	62	287	360	<i>Total</i>

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: under 1 year; 2: 1½ year to 14 years; 3-4: 15 years and over; 3: males; 4: females; 5 and 6: total.

Tabel 363. **Anmeldte sygdomstilfælde 1964.**

Diseases reported by doctors 1964.

	1. kvartal	2. kvartal	3. kvartal	4. kvartal	I alt		
					1964	1963	
					1	2		3	4	5	6
Tyfus	-	5	1	-	6	-	Typhoid fever
Paratyfus	-	1	56	8	65	4	Paratyphoid fever
Hjernehindebetændelse	8	3	11	3	25	14	Meningitis
Akut børnelammelse, paralytisk	-	-	-	-	-	-	Acute poliomyelitis, paral.
Hjernebetændelse, akut epid.	1	1	1	-	3	1	» epidemic encephalitis
» , andre former	-	-	-	1	1	1	Other and unsp. encephalitis
Akut mavetarminfektion	119	321	548	427	1 415	868	Gastro-enteritis and diarrhoea
Skarlagensfeber	-	5	6	1	12	5	Scarlet fever
Almindelig halsbetændelse	693	670	728	854	2 945	2 467	Angina and tonsillitis
Rosen	3	1	6	7	17	8	Erysipelas
Kighoste	145	42	-	3	190	259	Whooping-cough
Mæslinger	-	-	3	-	3	9	Measles
Røde hunde	6	19	21	74	120	213	German measles
Skålkopper	95	86	101	147	429	253	Chicken-pox
Fåresyge	5	4	12	22	43	74	Mumps
Epidemisk leverbetændelse	11	21	17	14	63	24	Infections hepatitis
Mononukleose	2	1	-	1	4	2	» mononucleosis
Epidemisk svimmelhed	1	2	2	-	5	1	Epidemic nausea
Gigtfeber	13	6	3	31	53	15	Rheumatic fever
Akut infektion i øvre luftveje	448	632	576	655	2 311	1 900	Acute upper respiratory infect.
Influenza	152	1 919	1 168	463	3 702	2 520	Influenza
Lungebetændelse	121	422	393	232	1 168	1 842	Pneumonia
Akut brystkatarr	34	107	90	79	310	453	Acute bronchitis
Bylder og blæreudslet hos nyfødte	-	-	1	1	2	6	Boiles and pemphigus neonatorum
Fnat	276	298	535	609	1 718	892	Scabies
Lungetuberkulose	•	•	•	•	•	•	Tuberculosis of respiratory system
Erhvervet syfilis	1	2	-	-	3	3	Acquired syphilis
Gonorré	821	898	1 075	872	3 666	3 482	Gonorrhoea
Venerisk sår	-	-	-	-	-	1	Soft chancre
» lymfeknudesvulst	-	1	-	-	1	-	Lymphogranuloma inguinale

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: quarters 1964; 5 and 6: total.

Tabel 364. **Medicinalpersonalet m. v. 1963.**

Medical personnel etc. 1963.

	Læger	Sygehussenge		Antal indlagte patienter	Antal sygedage	Sygeplejersker	Sundhedsplejersker	Tandlæger	Tandteknikere	Jordemødre uddannet i Danmark	Fødsels-hjælper-sker uddannet i Grønland
		I alt	Pr. 1000 indb. ^{31/12} 1963								
		1	2									3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Vestgrønland	33	618	18,3	8 486	200 435	93	1	10	3	14	158
Heraf Dronning Ingrid's Hospital i Godthåb og røtgenskibet „Misigssut“	8	211	...	1 576	71 422	46	-	-	-	1	23
B. Nordgrønland	1	13	21,4	121	2 146	1	-	-	-	-	4
C. Østgrønland	3	34	12,7	515	11 083	4	1 ¹	-	-	1 ¹	13
A-C. <i>Hele Grønland.</i>	37	665	18,0	9 122	213 664	98	2	10	3	15	175

ANM. I tabellen indgår kun tal for personale, der er ansat hele året. Herudover udsendes en del læger, tandlæger og tandteknikere i sommermånederne. Endvidere omfatter tabellen ikke oplysninger om private børneinstitutioner samt en del infirmerier. Medicinalpersonalet i Ivigtut, Grønnedal og Mestersvig er ikke medregnet.

¹ Samme person er jordemoder og sundhedsplejerske.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: physicians; 2-3: hospital beds; 2: total; 3: per 1000 inhabitants; 4: patients treated in hospitals; 5: days of sickness; 6: nurses; 7: public health nurses; 8: dentists; 9: dental technicians; 10: midwives trained in Denmark; 11: midwife-ass. trained in Greenland. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 365. **Boligforholdene 1. oktober 1955.**

Dwelling conditions 1 October 1955.

	Vest-grøn-land	Nord-grøn-land	Øst-grøn-land	Hele Grøn-land	Byer	Ud-steder	Bo-pladser	
	1	2	3	4	5	6	7	
A. Antal beboede boliger	3 891	80	254	4 225	2 106	1 352	767	A. Number of occupied dwellings
B. Antal beboere	21 110	355	1 647	23 112	11 327	7 367	4 418	B. Number of occupiers
Gnstl. antal beboere								Average numb. of occupiers
pr. bolig	5,4	4,4	6,5	5,5	5,4	5,4	5,8	per dwelling
pr. værelse	3,1	3,7	5,1	3,2	2,7	3,6	4,5	per room
C. Antal boliger i alt	3 920	85	254	4 259	2 123	1 358	778	C. Number of dwellings, total
a. Fordeling efter opførelsesår								a. Distribution by year of building
Før 1951	2 711	23	160	2 894	1 341	1 027	526	Before 1951
1951 og derefter	1 209	62	94	1 365	782	331	252	1951 and later
b. Fordeling efter byggematerialer								b. Distribution by building material
Træ	3 355	55	113	3 523	2 013	1 021	489	Wood
Træ og græstørv	447	28	120	595	63	296	236	Wood and turf
Græstørv	13	2	20	35	1	8	26	Turf
Beton, mursten og lign..	91	-	-	91	40	29	22	Concrete, bricks, etc.
Uoplyst	14	-	1	15	6	4	5	Unknown
c. Fordeling efter antal værelser								c. Distribution by number of rooms
1 værelse	2 039	70	202	2 311	836	869	606	1 room
2 værelser	1 091	3	37	1 131	717	302	112	2 rooms
3 »	535	7	11	553	384	137	32	3 »
4 »	160	-	3	163	122	31	10	4 »
5 »	47	-	-	47	35	9	3	5 »
6 » eller flere	14	-	-	14	11	2	1	6 » or more
Uoplyst	34	5	1	40	18	8	14	Unknown
d. Antal boliger med								d. Number of dwellings with
Selvstændigt køkken	2 252	21	77	2 350	1 574	566	210	Self-contained kitchen
Kælder (og kryberum)	193	-	6	199	151	24	24	Cellar (and crawl room)
Kryberum alene	1 069	-	13	1 082	644	328	110	Crawl room only
Vaskerum	210	1	10	221	172	42	7	Wash-house
Kloset	777	7	21	805	588	172	45	Lavatory
Udhus	1 183	45	58	1 286	649	449	188	Outhouse
D. Antal beboere i alt	21 110	355	1 647	23 112	11 327	7 367	4 418	D. Number of occupiers, total
1 værelse	10 303	303	1 295	11 901	4 140	4 403	3 358	1 room
2 værelser	6 092	17	242	6 351	3 857	1 782	712	2 rooms
3 »	3 285	35	71	3 391	2 284	884	223	3 »
4 »	1 007	-	25	1 032	734	233	65	4 »
5 »	292	-	-	292	223	42	27	5 »
6 » eller flere	106	-	-	106	82	9	15	6 » or more
Uoplyst antal værelser	25	-	14	39	7	14	18	Unknown number of rooms

ANM. Oplysningerne omfatter ikke Statens tjenesteboliger.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: West Greenland; 2: North Greenland; 3: East Greenland; 4: Greenland, total; 5: towns; 6: villages with trade post; 7: villages without trade post.

Tabel 366. **Bestanden af de vigtigste husdyr 1. november.**

The principal livestock 1 November.

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	
	stk.						
Får	20 000	21 000	27 000	31 000	32 853	36 500 ²	Sheep
Rener	2 200 ¹	2 600 ¹	3 000	3 200	3 600	3 600 ²	Reindeer

ANM. Opgørelsen omfatter kommunerne Nanortalik, Julianehåb, Narssak, Frederikshåb og Godthåb.

¹ Anslået bestand ved årets udgang. ² Anslået bestand 1. november.

KILDE: Meddelt af Dea kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes beretning.

Tabel 367. **Transportmidler og redskaber til jagt, fangst og fiskeri pr. 31. december.**

Transport equipment and tools for hunting, catching, and fishing 31 December.

	1959	1958	1950 ¹				
	Vest-grønland 1	Vest-grønland 2	Vest-grønland 3	Nord-grønland 4	Øst-grønland 5	Hele Grønland 6	
	antal						
Motorbåde indtil 21'	392	352	243	1	—	244	Motor boats not exceeding 21'
Motorbåde 22' og derover	323	324	167	1	—	168	Motor boats 22' and over
Robåde	2 571	2 412	2 315	7	10	2 332	Rowing boats
Konebåde	4	6	15	—	28	43	Umiaks
Kajakker	1 127	1 149	1 880	78	188	2 146	Kayaks
Hundeslæder	1 831	1 706	1 301	105	121	1 527	Dog-sledges
Slædehunde over 9 mdr.	12 520	11 794	8 474	814	738	10 026	Sledge-dogs over 9 months
Rifer	5 423	4 861	3 788	184	281	4 253	Rifles
Haglbøsser	3 642	3 439	3 670	44	148	3 862	Shot-guns
Telte	1 287	1 089	1 060	58	66	1 184	Tents

ANM. Tællingerne i Vestgrønland i 1958 og 1959 har enkelte steder været ufuldstændige og er derfor suppleret med tal fra tidligere tællinger.

¹ Vedrører kun den grønlandske befolkning.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-3: West Greenland; 4: North Greenland; 5: East Greenland; 6: Greenland, total.

Tabel 368. **Produktion af de vigtigste varer i Grønland.**

Output of the principal Greenland products.

	1964				1963	1962	
	Vest-grønland 1	Nord-grønland 2	Øst-grønland 3	Hele Grønland 4	Hele Grønland 5	Hele Grønland 6	
I. Indhandling af grønsl. produkter til Den kgl. grønsl. Handel							
I. Received by The Royal Greenland Trade Department							
A. Fisk og fiskeprodukter							
A. Fish and fish products							
Torsk til prod. af saltfisk ¹ tons	7 671	—	443	8 114	14 861	25 560	Cod-fish, for salt-fish production
Torsk til prod. af tørfisk, fiskefilet m. m. ¹ »	6 570	—	677	7 247	9 142	10 616	Cod-fish, for production of dried cod, fillet, etc.
Havkat ¹ »	1 799	—	—	1 799	2 300	1 700	Wolf-fish
Hellefisk ¹ »	1 914	—	16	1 930	1 906	1 300	Greenland halibut
Laks ² »	1 009	—	—	1 009	120	222	Salmon
Hajskind stk.	2 446	—	—	2 446	2	...	Shark skin
Haj- og torskelever tons	—	—	—	—	21	...	Shark- and cod-liver
Rejer »	3 579	—	—	3 579	3 095	3 362	Shrimps
B. Fåreavlsprodukter							
B. Sheep products							
Uld »	37	—	—	37	29	...	Wool
Levende får og lam »	726	—	—	726	492	556	Live sheep and lambs
Lamme- og fåreskind »	17	—	—	17	16	...	Lamb and sheep skin
C. Andre produkter							
C. Other products							
Fjer og edderdun »	10	—	—	10	13	...	Feather and eider-down
Spæk og tran »	9	—	—	9	234	...	Blubber and whale-oil
Hvalroshuder »	1	4	—	5	5	...	Walrus hides
Sælskind stk.	42 294	4 660	14 407	61 361	41 260	...	Seal skin
Ræveskind, blå »	1 947	1 319	5	3 271	3 165	...	Fox skin, blue
Ræveskind, hvide »	871	772	43	1 686	1 406	...	Fox skin, white
Bjørneskind »	3	—	46	49	1	...	Bear skin
II. Anden produktion							
II. Other output							
Afskibning af kryolit 1000 t	51	—	—	51	67	41	Shipment of cryolite
Afskibning af blymalm ³ tons	—	—	—	—	—	2 327	Shipment of lead ore
Afskibning af zinkmalm ³ »	—	—	—	—	—	10 377	Shipment of zinc ore
Kulprodukt. i Qutdligssat »	23 716	—	—	23 716	29 685	26 436	Coal production in Qutdligssat

¹ Omregnet til hel fisk. ² Med hoved, uden indvolde. ³ Fra Mestersvig.

KILDE: Meddelt fra Den kgl. grønlandske Handel og fra Ministeriet for Grønland; jfr. i øvrigt disses årsberetninger.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: West Greenland; 2: North Greenland; 3: East Greenland; 4, 5 and 6: Greenland, total.

Tabel 369. **Værdien af grønlandernes salg til Den kgl. grønlandske Handel.**

Value of the Greenlanders' sale to The Royal Greenland Trade Department.

	Torsk			Anden fisk, rejer samt haj- og torskelever			Fåreavlsprodukter			Andre produkter			I alt		
	1962 1	1963 2	1964 3	1962 4	1963 5	1964 6	1962 7	1963 8	1964 9	1962 10	1963 11	1964 12	1962 13	1963 14	1964 15
	1000 kr.														
A. <i>Vestgrønland</i>	8565	5717	3776	5010	4706	12641	839	750	1157	1000	1620	1957	15414	12793	19531
Nanortalik	549	434	350	17	-	144	8	9	14	17	15	14	591	458	522
Julianehåb	1680	1349	792	108	36	452	18	14	16	29	63	62	1835	1462	1322
Narssaq	594	563	220	425	317	507	811	725	1127	9	17	6	1839	1622	1860
Frederikshåb	1410	804	605	87	114	1554	2	2	-	25	28	28	1524	948	2187
Godthåb	808	474	250	228	339	890	-	-	-	42	47	42	1078	860	1182
Sukkertoppen	1578	784	616	943	824	3518	-	-	-	28	30	54	2549	1638	4188
Holsteinsborg	1082	504	453	110	58	966	-	-	-	36	26	20	1228	588	1439
Egedesminde	793	728	421	176	146	527	-	-	-	143	104	237	1112	978	1185
Christianshåb	15	16	-	1935	1476	2080	-	-	-	14	11	3	1964	1503	2083
Jakobshavn	21	28	32	640	1157	1353	-	-	-	59	52	135	720	1237	1520
Godhavn	35	32	35	151	64	483	-	-	-	43	415	60	229	511	578
Qutdligssat	-	-	-	1	-	-	-	-	-	7	3	10	8	3	10
Umának	-	1	2	182	169	157	-	-	-	134	122	440	316	292	599
Upernavik	-	-	-	7	6	10	-	-	-	414	687	846	421	693	856
B. <i>Nordgrønland, Thule</i> ...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	221	237	296	221	237	296
C. <i>Østgrønland</i>	184	268	288	2	1	4	-	-	-	458	490	560	644	759	852
Angmagssalik	184	268	288	2	1	4	-	-	-	273	244	331	459	513	623
Scoresbysund	-	-	-	-	-	-	-	-	-	185	246	229	185	246	229
A-C. <i>Hele Grønland</i>	8749	5985	4064	5012	4707	12645	839	750	1157	1679	2347	2813	16279	13789	20679

KILDE: Meddelt af Den kongelige grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: cod-fish; 4-6: other fish, shrimps, shark- and cod-liver; 7-9: sheep products; 10-12: other products; 13-15: total. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 370. **Den kongelige grønlandske Handels varesalg i Grønland.**

Sales in Greenland of The Royal Greenland Trade Department.

	1963		1964			1963		1964	
	1000 kr.					1000 kr.			
A. <i>Vestgrønland</i>	105	396,8	124	290,7	B. <i>Nordgrønland</i>	1	204,8	1	158,4
Nanortalik	5	508,4	5	379,5	Thule	1	204,8	1	158,4
Julianehåb	10	602,3	11	458,5	C. <i>Østgrønland</i>	5	943,8	8	275,2
Narssaq	6	808,7	6	964,6	Angmagssalik	4	700,1	6	494,5
Frederikshåb	7	479,2	7	572,5	Scoresbysund	1	243,7	1	780,7
Godthåb	19	823,9	25	510,6	D. <i>Kystskibe m. m.</i>	5	278,2	5	330,7
Sukkertoppen	10	292,2	12	906,0	A-D. <i>Hele Grønland</i>	117	823,6	139	055,0
Holsteinsborg	10	164,3	11	676,8	heraf:				
Egedesminde	10	090,5	12	430,0	Byer	94	529,6	111	507,2
Christianshåb	4	449,2	5	182,3	Udsteder	18	015,8	22	217,1
Jakobshavn	6	035,8	7	208,0	Kystskibe m. m.	5	278,2	5	330,7
Godhavn	3	039,3	4	095,1					
Qutdligssat	3	515,6	4	005,2					
Umának	4	057,8	5	419,2					
Upernavik	3	529,6	4	482,4					

KILDE: Meddelt af Den kongelige grønlandske Handel.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; D: Coasters; A-D: Greenland, total; of which: towns, villages with trade post, coasters, etc.

Tabel 371. Grønlands vareindførsel på S.I.T.C. varegrupper og oprindelseslande 1964.

Imports by S.I.T.C. groups and countries of origin 1964.

	Øvrige Danmark ¹ 1	Andre lande 2	I alt 3		
				1000 kr.	
00	Levende dyr	92	—	92	Live animals
01	Kød og kødvarer	7 032	—	7 032	Meat and meat preparations
02	Mejeriprodukter og æg	4 233	—	4 233	Dairy products and eggs
03	Fiskeriprodukter til næringsbrug	655	—	655	Fish and fish preparations
04	Korn og kornvarer	4 336	—	4 336	Cereals and cereal preparations
05	Frugt og grøntsager	7 903	—	7 903	Fruits and vegetables
06	Sukker og sukkervarer	4 303	—	4 303	Sugar and sugar preparations
07	Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier	2 843	—	2 843	Coffee, cocoa, chocolate, tea, spices
08	Foderstoffer	51	—	51	Feeding stuffs for animals
09	Andre næringsmidler	2 279	—	2 279	Miscellaneous food preparations
11	Drikkevarer	11 165	—	11 165	Beverages
12	Tobak	3 572	—	3 572	Tobacco and tobacco manufactures
21	Huder og skind, uberedte	7	—	7	Hides, skins, and fur skins, undressed
22	Oliefrø, -nødder og -kerner	14	—	14	Oil seeds, oil nuts, and oil kernels
23	Gummi, rå, heru., syntetisk, regenereret	9	—	9	Crude rubber, incl. synth. and reclaim.
24	Træ, tømmer og kork	7 102	—	7 102	Wood, lumber, and cork
25	Papirmasse og -affald	—	—	—	Pulp and waste paper
26	Spindestoffer	96	—	96	Textile fibres
27	Gødningstoffer og mineraler, rå	167	248 ²	415	Crude fertilizers and crude minerals
28	Malme og metalaffald	—	—	—	Metalliferous ores and metal scrap
29	Forsk. anim. og veget. materialer, rå	140	—	140	Anim. and veg. crude materials, n.e.s.
32	Kul, koks, briketter	181	1 576 ³	1 757	Coal, coke, and briquettes
33	Flydende brændsel, smøreliefer m.v.	3 471	13 769 ⁴	17 240	Petroleum and petroleum products
34-35	Gas, elektrisk strøm	161	—	161	Gas, electric energy
41	Animalske olier og fedtstoffer	3	—	3	Animal oils and fats
42	Vegetab. olier og fedtstoffer, uhardet	84	—	84	Fixed vegetable oils and fats
43	Anim. og veg. olier og fedtst., bearb.; vox	49	—	49	Anim. and veg. oils, processed; waxes
51	Kemiske råstoffer og forbindelser	458	—	458	Chemical elements and compounds
52	Tjære og rå kemik. (fra kul, min. olie, gas)	71	—	71	Tar and chem. from coal, petrol, gas
53	Farve- og garvestoffer	1 845	—	1 845	Dyeing, tanning, and colouring mat.
54	Farmaceutiske præparater	2 574	—	2 574	Medicinal and pharm. products
55	Vellugt. olier, parfumer, kosm., sæber	2 074	—	2 074	Oils, perf. mat., cleansing prep.
56	Gødningstoffer, bearbejdede	37	—	37	Fertilizers, manufactured
57	Sprængstoffer m.v.	1 296	—	1 296	Explosives and pyrotechnic products
58	Plast, ubearbejdet og halvfabrikata	703	—	703	Plastic mat., reg. cellulose, artificial resins
59	Andre kemiske produkter	437	—	437	Miscellaneous chemical materials
61	Læder, lædervarer, beredte pelsskind	54	—	54	Leather, leather manuf., dressed furs
62	Gummivarer	1 025	—	1 025	Rubber manufactures, n.e.s.
63	Træ- og korkvarer, undt. møbler	7 833	—	7 833	Wood, cork manuf. (excl. furniture)
64	Papir, pap og varer heraf	3 575	—	3 575	Paper, paperboard, manuf. thereof
65	Garn, metervarer, færdige tekstilvarer	5 955	—	5 955	Textile yarn, fabrics, made-up articles
66	Varer af ikke-metalliske mineraler	5 941	—	5 941	Non-metallic mineral manuf. n.e.s.
67	Jern og stål	4 179	—	4 179	Iron and steel
68	Andre metaller	794	—	794	Non-ferrous metals
69	Metalvarer, mere bearbejdede	11 178	—	11 178	Manufactures of metal
71	Maskiner, undt. elektriske	20 871	—	20 871	Machinery, other than electric
72	Elektr. maskiner, apparater og tilbehør	15 204	—	15 204	Electr. machinery, apparatus, appl.
73	Transportmidler	10 339	—	10 339	Transport equipment
81	Bygningstilbehør, belysningsartikler	2 364	—	2 364	Sanitary, plumb., heat., light. fixtures
82	Møbler og tilbehør	3 268	—	3 268	Furniture and fixtures
83	Kufferter, tasker og lign. varer	301	—	301	Travel goods, handbags, etc.
84	Klædningsstykker	7 147	—	7 147	Clothing
85	Fodtøj	2 014	—	2 014	Footwear
86	Instrumenter (u. musik-), fotoart., ure	2 510	—	2 510	Instrum., photogr. goods, watches, etc.
89	Andre forbrugsvarer m.v.	5 778	—	5 778	Miscellaneous manuf. articles, n.e.s.
91	Postpakker, uspecificeret	1 675	—	1 675	Postal packages, unspecified
95	Militærvåben og -ammunition	—	—	—	Military weapons and ammunition
	<i>I alt</i>	181 448	15 593	197 041	<i>Total</i>

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

¹ Se note 1, tabel 373 ² Spanien. ³ U.K. ⁴ Holl. Vestindien 8261, Venezuela 5 508.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1964. (Stat. Tabelværk 1965).

TRANSLATION. - HEADINGS, Column 1: the rest of Denmark; 2: other countries; 3: total. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-value according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared. Note: ¹ see note table 373

Tabel 372. **Udførsel af varer fra Grønland til det øvrige Danmark og udlandet.**

Exports from Greenland to the rest of Denmark and to foreign countries.

SITC (rev.) vare-nr.	1963		1964			
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.		
01.1.2	Fåre- og lammekød	131	485	137	513	Meat of sheep and lamb
1.6	Spiseligt slagteaffald af kvæg, får, svin og heste	14	45	15	60	Edible offals, fresh, chilled, frozen
1.8	Andet kød og spiseligt affald	3	17	4	23	Meat, edible meat offals
03.1.1	Fisk, fersk og frosset	5 610	18 452	5 840	21 730	Fish, fresh, chilled or frozen
	Øvrige Danmark	724	3 640	1 714	8 875	The rest of Denmark
	Belgien-Luxembourg	104	359	-	-	Belgium-Luxembourg
	U.K.	96	244	986	2 849	U.K.
	U.S.A.	4 686	14 209	3 140	10 006	U.S.A.
03.1.2	Fisk, saltet, tørret eller røget	7 454	17 009	4 183	11 013	Fish, salted, dried or smoked
	Øvrige Danmark	3 144	7 454	1 175	2 903	The rest of Denmark
	Grækenland	2 710	5 775	1 807	4 665	Greece
	Italien	550	1 382	-	-	Italy
	Spanien	1 050	2 398	1 175	3 366	Spain
	U.S.A.	-	-	26	79	U.S.A.
03.2.0	Fiskeriprodukter, tilberedt eller konserveret	858	10 232	1 040	15 490	Fish and fish preparations
08.1.4	Kødmel og fiskemel	1 108	979	1 266	1 070	Meat meal and fish meal
	Øvrige Danmark	310	373	712	593	The rest of Denmark
	Vesttyskland	798	606	554	477	West Germany
21.1.1	Kvæg og hestehuder	0	1	44	121	Bovine and equine hides
1.6}	Fåre- og lammeskind	73	278	-	-	{ Sheep and lamb skins
1.7}	Andre huder og skind, uberedte	33	130	-	-	
1.9	Andre huder og skind, uberedte	48	251	10	22	Hides and skins, n. e. s.
2.0	Pelsskind, uberedte	26	1 492	44	2 514	Fur skins, undressed
26.2.1	Fåreuld, uvasket eller kropsvasket	23	124	36	231	Sheep's and lambs' wool
2.2	Fåreuld, iøvrigt, ikke kartet eller kæmmet ..	6	34	-	-	Sheep's and lambs' wool
27.6.3	Salt	30	2	-	-	Salt
6.5	Kvarts, glimmer, fluspat, kryolit m.v.	67 136	24 705	50 882	18 969	Quartz, mica, feldspar, fluor spar, cryolite
	Øvrige Danmark .....	...	19 357	...	14 952	The rest of Denmark
	U.S.A. ....	...	5 348	...	4 017	U.S.A.
28.2.0	Affald og skrot af jern og stål	-	-	323	10	Iron and steel scrap
4.0	Affald og skrot af uædelt metal undt. jern ..	-	-	0	2	Non-ferrous metal scrap
29.1.1	Ben, horn, klove, strandskaller etc.	-	-	0	1	Bones, horns, claws and similar products
1.9	Andre ubearbejdede animalske materialer	45	181	109	169	Materials of animal origin n. e. s.
32.1.4	Stenkul	4 687	116	-	-	Coal
33.3.5	Smøreolie m.m.	14	14	-	-	Lubricating oils and greases
41.1.1	Hval-, sæl-, fiskeolie, medic. tran	799	919	406	419	Oils of fish and marine mammals
1.3	Andre animalske olier og fedtstoffer	22	39	21	60	Animal oils, fats and greases
61.2.9	Varer af læder og skind, ikke a. st. n.	0	2	-	-	Manufactures of leather, n. e. s.
3.0	Pelsskind, beredte	0	32	0	23	Fur skins, tanned or dressed
65.3.2	Vævet stof af uld og fine hår	-	-	0	1	Wollen fabrics, woven
71.1.4	Flyvemaskinemotorer	0	3	0	1	Aircraft engines
1.5	Forbrændingsmotorer, andre	-	-	0	2	Internal combustion engines
8.3	Maskiner til næringsmiddelindustri	-	-	1	4	Food-processing machines
9.2	Pumper og centrifuger (undt. mejeri)	-	-	2	23	Pumps and centrifuges
73.4.9	Luftskibe, balloner og dele hertil; dele til flyvemaskiner	3	28	-	-	Airships, balloons and parts of aircraft
84.1.2	Andre beklædningsgenst. undt. strikkede ..	0	1	-	-	Clothing acces. not knitted or crocheted
86.1.1	Optiske glas m.v.	0	2	-	-	Optical elements
1.5	Kinematografiske apparater	-	-	0	1	Cinematographic cameras etc.
89.6.0	Kunstværker, samlerobjekter, antikviteter ..	-	-	0	14	Works of art, collectors' pieces and antiques
<i>I alt</i> .....	...	75 573	...	72 486	<i>Total</i>	

ANM. Poster uden landefordeling, samt poster, hvor øvrige Danmark er anført som forbrugsland, omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til, om de forbruges her eller videreeksporteres.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1964 (Stat. Tabelværk 1965).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: Items without distribution by countries and items where rest of Denmark is given as country of consumption comprise goods exported to rest of Denmark whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 373. **Grønlands vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**
External trade of Greenland with the rest of Denmark and foreign countries.

	Indførsel		Udførsel	
	1963 1	1964 2	1963 3	1964 4
	1000 kr.			
<i>Oprindelseslande/forbrugslande¹</i>				
Øvrige Danmark	158 104	181 448	45 252	47 027
Belgien-Luxembourg	-	-	359	-
Grækenland	-	-	5 775	4 665
Holland	283	-	-	-
Italien	-	-	1 382	-
Spanien	567	248	2 398	3 366
U.K.	2 543	1 576	244	2 849
Vesttyskland	-	-	606	477
Hollandsk Vestindien	10 542	8 261	-	-
U.S.A.	-	-	19 557	14 102
Venezuela	2 010	5 508	-	-
<i>I alt</i>	174 049	197 041	75 573	72 486

¹ Indførsel fra „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er importeret fra det øvrige Danmark af såvel dansk som fremmed oprindelse. Udførsel til „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til, om de forbruges her eller videreeksporteres. KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1964. (Stat. Tabelværk 1965).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export. - FRONT COLUMN: Countries of origin and consumption. - NOTE: ¹ Items where "rest of Denmark" is given as country of origin comprise goods of Danish as well as foreign origin imported from rest of Denmark. Items where "rest of Denmark" is given as country of consumption comprise goods exported to rest of Denmark whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 374. **Passagerbefordringen til og fra Grønland.**
Conveyance of passengers to and from Greenland.

	Antal passagerer						
	1959 1	1960 2	1961 3	1962 4	1963 5	1964 6	
A. Befordret til Grønland i alt	4 039	4 153	4 849	5 565	5 846	6 594	A. Conveyed to Greenland
Med Den kongelige grøn- landske Handels skibe	1 334	905	691	805	681	492	By ships of The Royal Greenl. Trade Department
Med chartrede skibe	731	427	530	215	224	213	By chartered ships
Med flyvemaskiner	1 974	2 821	3 628	4 545	4 941	5 889	By aircraft
B. Befordret fra Grønland i alt	3 834	4 210	5 091	5 797	6 113	7 154	B. Conveyed from Greenland
Med Den kongelige grøn- landske Handels skibe	1 195	946	729	925	731	399	By ships of The Royal Greenl. Trade Department
Med chartrede skibe	946	447	523	219	234	222	By chartered ships
Med flyvemaskiner	1 693	2 817	3 839	4 653	5 148	6 533	By aircraft

ANM. Besejlingen af Grønland gennemførtes i 1964 med ialt 88 rejser, heraf 32 rejser med Den kongelige grønlandske Handels egne samt bare-boat chartrede skibe og 56 rejser med anden chartret tonnage. Til bestridelse af kysttrafikken imellem de grønlandske havne ejer Den kongelige grønlandske Handel 18 kystmotorskonerter o. lign., kystskibene „Kununguaq“, „Tikerak“, „Kaskelot“, „Avoq“, og „Agdleg“ samt „Serfaq“.

KILDE: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-6: number of passengers.

Tabel 375. **Skibsfarten mellem Grønland og det øvrige Danmark 1964.**
Shipping between Greenland and the rest of Denmark 1964.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Grønland til øvrige Danmark					Indgåede til Grønland fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Indladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udloset gods	Antal	NRT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
			tons					tons		
A. Danske (incl. grønlandske) ..	72	56 631	56 085	2	1 297	87	66 740	66 953	1	2 096
B. Norske	11	2 874	1 945	-	-	10	8 658	2 792	-	-
A-B. Alm. fragtfart 1964	83	59 505	58 030	2	1 297	97	75 398	69 745	1	2 096
Passagerfart 1964	20	22 671	5 132	•	•	20	22 671	11 426	•	•
1963	83	69 555	57 891	4	2 193	97	78 896	70 154	-	-

ANM. Se anm. 2 til tabel 121.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6, and 9: number; 2, 5, 7, and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN, A: Danish; B: Norwegian; A-B: total.

Tabel 376. **Postbesørgelsen til og fra Grønland.**
Mail service to and from Greenland.

	1961		1962		1963		1964		
	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Breve, kort, tryksager	723 372	471 250	825 000 ¹	550 000 ¹	850 000 ¹	590 000 ¹	830 000 ¹	631 000 ¹	Letters, post-cards, and printed matter
Pakker	71 196	15 653	81 472	18 744	86 000	20 000	100 818	24 281	Parcels
Udgiverkorsbånd til omdeling	48 855	1 507	65 399	1 596	75 000	1 500	47 200	1 895	Wrappers
Postopkrævningspakker	27 522	17	30 835	22	33 000	-	38 865	91	C. o. d. parcels, etc.
Postanvisning og udbetalingskort	2 200	16 200	3 200	18 800	3 300	21 100	5 040	16 900	Postal and money orders
Indbetalingskort .....	...	29 500	...	36 500	...	39 600	...	52 922	Paying-in slips

¹ Antallet af brevforsendelser er anslået.

KILDE: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel, jfr. dennes årsberetning.

TRANSLATION. - HEADING, COLUMN 1: to; 2: from.

Tabel 377. **Detailpristallet.**
Consumer price index.

1956/57 = 100	Vægtfordeling 1956/57	1963		1964		1965		
		Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	
		1	2	3	4	5	6		7
		pct.						
Detailpristallet i alt	100	126	128	132	137	139	143	Total index
<i>På hovedgrupper</i>								<i>Major groups</i>
Fødevarer	34,6	127	129	139	142	141	146	Food
Drikkevarer m. v.	6,2	137	137	137	142	143	153	Beverages, etc.
Tobaksvarer m. v.	8,5	147	147	147	148	148	155	Tobacco, etc.
Beklædning	16,6	119	120	121	129	131	131	Clothing
Bolig	4,2	111	111	117	131	148	151	Housing
Brændsel og belysning	7,9	106	106	106	110	110	110	Fuel and lighting
Møbler og husgeråd	4,2	121	121	123	123	132	132	Furniture and household utensils
Vask og rengøring	1,5	126	126	126	126	128	128	Washing, cleaning
Personlig pleje m. v.	1,6	135	137	139	140	147	148	Personal care, etc.
Materiel til jagt, fangst, fiskeri, landbrug	5,6	119	127	129	134	137	140	Equipment for hunting, catching, fishing, agriculture
Transport	0,2	127	127	128	150	163	167	Transport
Gæstehjemsophold m. v.	0,9	254	254	254	254	254	306	Hotels, etc.
Diverse varer og tjenesteydelser	8,0	129	131	134	143	148	158	Miscellaneous goods and services

ANM. Vægtfordelingen er baseret på en forbrugsundersøgelse for året 1956/57 hos grønlandske lønmodtagerhustande.

KILDE: Stat. Efterr.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: weight distribution.

Tabel 378. **Detailpristallet, særpristallet og reguleringspristallet.**

Wage regulation indexes.

	Detailpristal		Særpristal ¹		Reguleringspristal	
	Januar 1	Juli 2	Januar 3	Juli 4	Januar 5	Juli 6
	April 1950 = 100			Jan. 1963 = 100.		
1952	...	126 ²	...	...	...	...
1953	138	138	...	...	...	...
1954	137	138	...	...	...	...
1955	142	143	...	...	...	...
1956	147	147	...	...	...	...
1957	152	152	...	...	...	...
1958	157	158	155	155	...	...
1959	159	161	157	158	...	...
1960	163	164	161	162	...	...
1961	164	165	162	163	...	...
1962	177	184	175	179	...	...
1963	186	188	180	183	...	...
1964	195	201	190	196	105	109
1965	204	211	199	204	110	113

¹ Til og med juli 1961 særpristal II. ² April.

ANM. Til og med juli 1957 blev lønninger til lokaltansat arbejdskraft reguleret efter det ordinære grønlandske detailpristal. I medfør af lov nr. 305 af 21. december 1957 blev til regulering af overenskomstsmæssigt fastsatte lønninger til lokaltansat arbejdskraft udarbejdet et særpristal, hvori ikke indgik de ved ovennævnte lov indførte forhøjelser af sukkerafgiften (10 øre pr. kg.) og cigaretafgiften (4,5 øre pr. stk.). Fra og med juli 1962 er endvidere de ved lov nr. 61 af 21. februar 1962 gennemførte forhøjelser af afgifterne til den grønlandske landskasse, der vedrører chokolade- og sukkervarer (2,00 kr. pr. kg + 15 pct. af udsalgsprisen), malt (1,90 kr. pr. kg), spirituosa (5,00 kr. pr. l), vin af over 14 rumprocent (3,50 kr. pr. l), humle (5,00 kr. pr. kg) og cigaretter (2,5 øre pr. stk.) udeladt. I medfør af lov nr. 168 af 27. maj 1964 om statens tjenestemænd i Grønland, § 71, skal Det statistiske Departement i forbindelse med den halvårige beregning af det ordinære grønlandske pristal udarbejde et grønlandsk reguleringspristal. Reguleringspristallet beregnes med priserne i januar 1963 som basis og iøvrigt på samme måde som særpristallet.

KILDE: Stat. Efter.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: consumer price index; 2: special indexes; 3: wage regulation index.

Tabel 379. **Lønudviklingen 1949-1965 for lokalt antagne, løstansatte arbejdere i Grønland.**

Wages 1949-1965 of local casual wage-earners in Greenland.

	Arbejdere, der aflønnes som faglærte ¹	Ufaglærte voksne arbejdere ²			Somænd over 20 år					
		Øre pr. time 1	Ugelønnede		Øre pr. dag 4	Daghyrede ³		Ugehyrede ⁴		
			Øre pr. time 2	Øre pr. time 3		min. 5	max. 6	Kr. pr. uge 7		
								min. 4	max. 5	min. 6	max. 7
¹ / ₄ 1949	109	74	57	5,06	5,91	45,36	53,36			
²⁶ / ₄ 1950	174	135	110	9,80	10,80	82,50	94,80			
¹ / ₄ 1951	192,5	135	110	9,80	10,80	82,50	94,80			
²⁵ / ₈ 1952	222	165	135	12,05	13,30	101,90	117,30			
¹ / ₄ 1953	239	180	145	13,10	14,50	111,55	128,45			
		min.	max.	min.	max.	min.	max.			
¹ / ₄ 1954	227	297	165	220	145	200	11,60	18,80	79,20	122,40
¹ / ₄ 1955	232	302	170	225	150	205	12,00	19,20	81,60	124,80
¹ / ₄ 1956	237	307	175	230	155	210	12,40	19,60	84,00	127,20
¹ / ₄ 1957	254,5	327,5	192,5	247,5	162,5	217,5	13,80	21,00	91,44	134,64
¹ / ₄ 1958	257	330	195	250	165	220	14,00	21,20	92,64	135,84
¹ / ₄ 1959	259,5	332,5	197,5	252,5	167,5	222,5	14,20	21,40	93,84	137,04
¹ / ₄ 1960	264,5	347,5	202,5	287,5 ⁵	172,5	261,5 ⁵	14,60	23,73	96,24	149,04
¹ / ₁₀ 1961	287	417 ⁶	225	345 ⁶	195	319 ⁶	16,40 ⁷	25,93 ⁷	107,04	162,24
¹ / ₁₀ 1962	327	460 ⁶	261	389 ⁶	229	361 ⁶	18,32	27,93	117,54	172,59
¹ / ₉ 1963	333	466 ⁶	271	399	241	373 ⁶	18,60	28,10	120,24	175,29
¹ / ₉ 1964	405	660	327	534	288	465	21,75	32,13	143,64	200,49
¹ / ₄ 1965	408	663	330	537	291	468	21,98	32,36	144,99	201,84
¹ / ₉ 1965	429	684	374	591	335	522	23,56	33,94	154,44	211,29

ANM. Lønningerne blev indtil 1957 fastsat af staten i lønningsregulativer, men efter dannelsen af „Grønlandsk Arbejdersammenslutning“ i 1956 fastsattes lønningerne nu ved overenskomster med denne. Lønnen er ens for mænd og kvinder.

Minimumsløn inkluderer grundløn, dyrtidstillæg og stedstillæg. Stedstillæg ydes i byerne Godthåb, Julianehåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg, Egedesminde og Qutdligssat. I maksimumslønnen er yderligere inkluderet personligt tillæg, kvalifikationstillæg samt særligt tillæg og ugetillæg, fra 1. april 1964 endvidere sprogtillæg, for sømænd endvidere sejtidstillæg. Pr. 1. oktober 1962 er arbejdsugen nedsat fra 48 til 45 timer.

¹ Tallene indtil 1954 er beregnet på grundlag af bestillingsmandslønnen, da så godt som alle faglærte var fastansatte indtil dette år, og der i lønningsregulativet ikke fandtes satser for faglærte. ² Alderen, ved hvilken der opnås voksenløn, var indtil 1953: 16 år, fra 1953 til og med 1956: 20 år, og fra 1957: 18 år. ³ Indtil 1953 daghyrede over 16 år. ⁴ Indtil 1953 gjaldt de anførte satser for samtlige ugehyrede sømænd uanset alder. ⁵ Incl. særligt kvalifikationstillæg 55 øre. ⁶ Incl. særligt kvalifikationstillæg 100 øre. (pr. 1. oktober 1962: 107 øre for ufaglærte). ⁷ Daglønnen er beregnet på 8 timer.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: øre per hour; 1: workers paid as skilled; 2-3: unskilled adult workers; 2: weekly paid; 3: hourly paid; 4-7: seamen over 20 years of age; 4-5: hired per day (kr. per day); 6-7: hired per week (kr. per week)

Tabel 380. **Børneskolen og eksamensskolen.**
Primary and examination schools.

	Vestgrønland		Nordgrønland		Østgrønland		Hele Grønland		
	1962/63	1963/64	1962/63	1963/64	1962/63	1963/64	1962/63	1963/64	
	1	2	3	4	5	6	7	8	
I. Børneskolen									
A. Antal bosteder med skoler	99	92	4	5	13	15	116	112	A. Places with schools
Med 1-10 skolebørn	23	14	1	3	3	5	27	22	With 1-10 pupils
Med 11-20 skolebørn	15	21	1	1	1	1	17	23	With 11-20 pupils
Med 21 skolebørn o. derover	61	57	2	1	9	9	72	67	With 21 pupils or more
B. Antal skolebørn i alt	5 580	6 083	75	98	477	551	6 132	6 732	B. Number of pupils, total
C. Antal lærere i alt ¹	337	351	7	7	31	31	375	389	C. Number of teachers, total ¹
Med dansk uddannelse	169	189	3	4	8	10	180	203	With Danish education
Med seminarieuddannelse	82	73	1	1	4	4	87	78	Educated in training college
Med anden uddannelse	63	72	3	2	14	13	80	87	With other education
Uden særlig uddannelse	23	17	-	-	5	4	28	21	Without special education
D. Antal skolelokaler ¹ . . . . .	...	293	...	6	...	22	...	321	D. Number of classrooms ¹
E. Gnstl. antal undervisningsdage	223	212	175	184	207	198	221	209	E. Average number of training days
II. Eksamensskolen²									
Antal elever på									Number of students in
Efterskoler	147	133	-	-	-	-	147	133	Post-primary schools
Realskoler ³	229	293	-	-	-	-	229	293	Sec. schools, lower level ³
Seminarium	4	6	-	-	-	-	4	6	Training college

¹ Omfatter også eksamensskolen. ² Desuden har ca. 100 grønlandske elever modtaget højere uddannelse i Danmark ved seminarier, realskoler, højskoler, universiteter m. v. ³ Heri medregnet præparandklasserne.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: West Greenland; 3-4: North Greenland; 5-6: East Greenland; 7-8: Greenland, total. - NOTE: ¹ Incl. examination schools. ² In addition about 100 Greenland students have attended the institutions of education in Denmark. ³ Incl preparatory classes.

Tabel 381. **Landsrådsvalget i Grønland den 28. juni 1963.**
Election of „Landsråd“ in Greenland 28 June 1963.

Landsråds kredse	Antal vælgere	Antal afgivne stemmer			Stemme-procent	Antal opstillede kandidater
		Gyldige	Ugyldige og blanke	I alt		
	1	2	3	4	5	6
A. Vestgrønland	13 876	7 242	186	7 428	53,5	54
Nanortalik	1 152	762	22	784	68,1	4
Julianehåb	1 159	758	23	781	67,4	3
Narssaq	773	420	4	424	54,9	2
Frederikshåb	911	425	16	441	48,4	3
Godthåb	2 219	1 216	28	1 244	56,1	6
Sukkertoppen	1 132	563	9	572	50,5	4
Holsteinsborg	1 067	397	7	404	37,9	3
Kangátsiaq	509	369	4	373	73,3	5
Egedesminde	850	378	15	393	46,2	5
Bugten	1 446	573	25	598	41,4	5
Disko	1 003	370	10	380	37,9	5
Úmának	899	549	17	566	63,0	5
Upernavik	756	462	6	468	61,9	4
B. Nordgrønland, Thule	261	141	2	143	54,8	3
C. Østgrønland	1 033	613	16	629	60,9	8
Angmagssalik	849	478	12	490	57,7	4
Scoresbysund	184	135	4	139	75,5	4
A-C. Hele Grønland	15 170	7 996	204	8 200	54,1	65

ANM. I hver landsråds kredse vælges 1 kandidat. Landsrådet har landshøvdingen som født formand. Se endvidere anm. til tabel 356.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: electorate; 2-4: number of votes cast; 2: valid; 3: invalid and blank; 4: total; 5: percentage voting; 6: number of candidates. - FRONT COLUMN: nomination districts.

Tabel 382. **Statens udgifter vedrørende sundhedsvæsen, kirke og skolevæsen i Grønland.**

Government expenditure concerning Greenland health service, ecclesiastical and school service.

	Sundhedsvæsenet		Kirken		Skolevæsenet m. m.		
	1963	1964	1963	1964	1963	1964	
	1	2	3	4	5	6	
1000 kr.							
A. <i>Driftsudgifter i alt</i>	24 609	30 058	1 774	2 226	17 410	22 268	A. <i>Current expenditure, total</i>
Udgifter til personel	12 209	15 708	1 131	1 613	8 766	12 462	Personnel
Drifts- og vedligeholdelsesudgifter	11 429	13 066	643	558	4 872	4 983	Operating expenditure, mainten.
Udgifter til grønlanderes uddannelse i Danmark . . . . .	.	.	.	.	983	1 298	Greenlanders' education in Denmark
Udgifter til Den grønlandske Radiofoni . . . . .	.	.	.	.	1 285	1 450	Radio broadcasting
Udgifter til alm. kulturelle formål . . . . .	.	.	.	.	858	1 261	Common cultural purposes
Andre udgifter	971	1 284	-	55	646	814	Other expenditure
B. <i>Anlægsudgifter i alt</i>	1 016	710	2	1 199	4 558	6 670	B. <i>Investment, total</i>

ANM. Det offentlige udgifter vedrørende sundhedsvæsen, kirke og skolevæsen afholdes udelukkende af Staten.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: health service; 3-4: ecclesiastical service; 5-6: school service. - GENERAL NOTE: all public expenditure concerning health service, ecclesiastical and school service are paid by the National Government.

Tabel 383. **Den grønlandske landskasses og kommunekassernes regnskaber.**

Public accounts of Greenland.

	1962	1963	1964	
	1	2	3	
1000 kr.				
I. Landskassen				I. The „Landskassen“
A. <i>Indtægter i alt</i>	15 342	15 445	18 960	A. <i>Revenue, total</i>
Forbrugsafgifter	14 545	14 588	17 767	Excise duties
Renter	797	857	1 193	Interest
Andre indtægter	-	-	-	Other revenue
B. <i>Udgifter i alt</i>	15 342	15 445	18 960	B. <i>Expenditure, total</i>
Administration	265	402	516	Administration
Tilskud til kommunekasserne	9 293	13 097	22 259	Grants to the municipalities
Tilskud til anlæg og drift af børnesanatorier og børnehjem	408	544	602	Grants for construction and operating of infant sanatoriums and homes
Drift af virksomheder	÷97	÷5	÷20	Public enterprises
Andre udgifter	735	1 470	2 656	Other expenditure
Overskud	4 738	÷63	÷7 053	Surplus
II. Kommunekasserne				II. Municipality governments
A. <i>Indtægter i alt</i>	9 334	13 168	25 674	A. <i>Revenue, total</i>
Tilskud fra landskassen	9 293	13 097	22 259	Grants from the „Landskassen“
Refusion af udbetalt børnetilskud . . . . .	.	.	3 317	Reimbursement of children allowances advanced
Renter og andre indtægter	41	71	98	Interest and other revenue
B. <i>Udgifter i alt</i>	9 334	13 168	25 674	B. <i>Expenditure, total</i>
Administration	700	976	1 293	Administration
Sociale udgifter	3 333	4 406	9 554	Social welfare expenditure
Fattighjælp	25	÷4	6	Poor relief
Understøttelse	681	859	970	Public assistance
Invalideunderstøttelse	265	373	534	Disablement assistance
Aldersrente	1 174	1 631	2 740	Old age pension
Børnefors. og underholdshjælp til børn	263	445	3 858	Child welfare, children allowances
Sygetransport og lægetilkaldelse	56	52	92	Patient transportation, calling of doctors
Drift af alderdomshjem, børnehaver og vuggestuer	861	1 034	1 334	Homes for the aged, kindergartens, nurseries
Midlertidige erhvervslån	8	16	20	Temporary trade loans
Drift af kommunale virksomheder	549	664	994	Public enterprises
Brandvæsen, renovation, snekastning samt vedligeh. af vej- og broanlæg	637	761	1 139	Fire service, refuse serv., snow-shovelling, maintenance of roads and bridges
Anlægsarbejder	3 898	6 055	12 362	Construction works
Andre udgifter	217	306	332	Other expenditure

ANM. Landskassen administreres af det grønlandske landsråd.

KILDE: Det grønlandske landsråds årsberetning.